

DOM JUAN ~ DON GIOVANNI

l'air d'un catalogue





DON
GIOVANNI

1

MOZART
DON
GIOVANNI

MOZART
DON JUAN

DON
GIOVANNI

IL DON
GIOVANNI

DON
JUAN

DOM JUAN ~ DON GIOVANNI

LIVRES, PARTITIONS ET DOCUMENTS ANCIENS

30 ans : c'est l'âge qu'on attribuerait facilement au personnage de Don Giovanni. Fascinant autant que repoussant, célébré – et sacrifié – par Molière et Mozart entre autres, il peut apparaître comme un adolescent soumis à la main vengeresse du Commandeur, en la vignette de l'édition originale de la grande Partition (détail en couverture), mais aussi comme un quinquagénaire aventureux...

30 ans, c'est aussi l'âge de la librairie et c'est l'occasion de donner corps à cette collection de circonstance, l'air d'un catalogue, car il reste mille et trois choses à faire.

LIBRAIRIE FRANCOIS ROULMANN
12, RUE BEAUTREILLIS PARIS 4^E

00 33 (6) 60 62 98 03 / ROULMANN@CLUB-INTERNET.FR
WWW.LIBRAIRIEROULMANN.FR

« C'est après avoir vu représenter à Paris, comme on sait, le *Festin de Pierre* et le *Mariage de Figaro* que Mozart, prouvant ainsi le sens très particulier qu'il avait du théâtre, conçut la pensée d'écrire *Don Giovanni* et les *Nozze de Figaro*.

Le livret italien du second suit pas à pas la pièce de Beaumarchais ; celui de *Don Giovanni*, au contraire, diffère beaucoup de la pièce de Molière ; l'auteur, évidemment, a voulu faire *da se*, et Mozart, à son tour, oubliant totalement Molière, a pris l'œuvre de da Ponte comme point de départ pour créer son œuvre à lui par-dessus la tête du librettiste. »

Camille Saint-Saëns, « Don Giovanni », in *Revue de Paris*, 1896, repris dans *Portraits et souvenirs* (n° 19 du catalogue).

MOLIÈRE EN OUVERTURE

1. MOLIÈRE. Œuvres. Avec des remarques grammaticales, des avertissemens et des observations sur chaque pièce par M. Bret.

Compagnie des Libraires Associés, An 13 - 1804, 6 volumes in-8, plein veau moucheté de l'époque, encadrement doré sur les plats, dos lisse décoré de fleurons et damiers, pièces de titres et de tomainson, tranches marbrées. 650 €

Reprise de l'édition de 1773, chez les mêmes éditeurs, avec la Vie de Molière par Voltaire et son supplément au Tome 1. Le portrait de Molière gravé par Cathelin d'après le portrait peint par Mignard est toujours en frontispice, comme sont présentes les 6 vignettes de titres et les 31 planches gravées d'après Moreau le Jeune, remarquables d'équilibre entre personnages et décor architectural. On trouve, au cœur du tome 3 *Don Juan ou le Festin de Pierre, comédie*, dont la première publication sous le titre *Dom Juan [...]* date de 1682 chez Barbin, la pièce ayant créé le 15 février 1665 sur la scène du théâtre du Palais-Royal.

Ici, l'Avertissement de l'éditeur est édifiant, en voici quelques extraits : « Molière, en traitant le sujet du Festin de Pierre, obéit encore moins à l'impulsion de son génie, qu'il ne l'avoit fait en composant Le Princesse d'Elide. [...] Il fallut cependant qu'il cédât aux pressantes sollicitations de sa troupe, qu'il aimoit comme un père tendre, et qui ne cessoit de lui demander une imitation Françoisise de la pièce Espagnole qui venait d'enrichir quelques théâtres de Paris. Les Italiens, sur-tout, avoient eu le plus grand succès en faisant passer dans leur langue la pièce de Tirso de Molina, intitulée *El combidado de Piedra* ».

Éléphants volumes, coiffes et coins émoussés, rousseurs et mouillures éparses mais récurrentes. Et une charmante étiquette d'époque, contrecollée en première garde du tome 1, qui ne peut laisser indifférent : « Se vend chez Pierre BEAUME, Imprimeur-Libraire [...] à Bordeaux, où on trouvera toute sorte de Musique ».

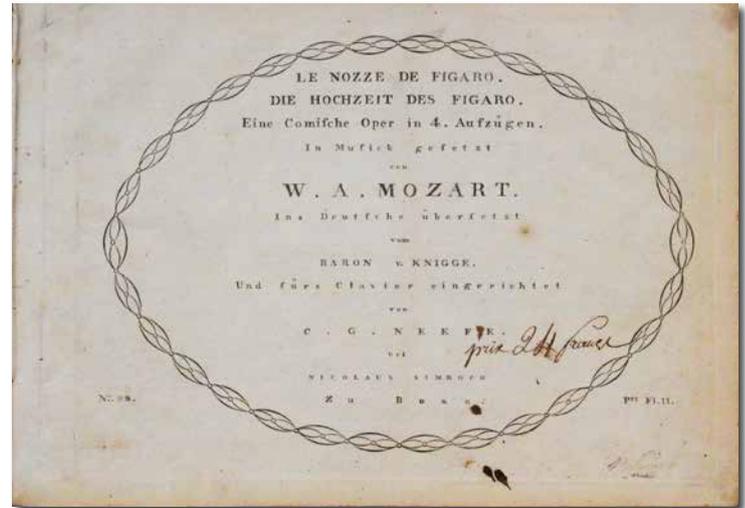


MOZART EST DÉJÀ LÀ

2. W.A. MOZART. *Le Nozze de Figaro.*
Die Hochzeit des Figaro. Eine Comische
Oper in 4. Aufzügen. Ins Deutsche übersetzt von
Baron v. Knigge, und für Clavier eingerichtet
von C. G. Neefe

Bonn, Nicolaus Simrock [pl. 28, 1796], in folio à l'italienne, demi-basane beige recouvrant un vélin vert de l'époque, large étiquette au premier plat, titre, 228 + [3] pp. 3 500 €

Honneur à l'intrus, dont on entend un air dans une des dernières scènes du *Don Giovanni*, effet voulu par Mozart qui ose « s'auto-citer », quel toupet ! Et quel intrus, puisqu'il est ici représenté par l'édition originale de la réduction piano et chant, en premier tirage selon Ludwig von Köchel et les rédacteurs du toujours actuel *Catalogue chrono-thématique des Œuvres de Mozart* [Breitkopf und Härtel, 1862, 9ème édition en 2024, KV 492], information corroborée par Gertraut Haberkamp, grande ordonnatrice des premières éditions de Mozart [*Die Erstdrucke der Werke von W.A. Mozart.* Tutzing, Schneider, 1986, 2 volumes, I, 257]. Très bel état intérieur, reliure énigmatique... pour cacher une provenance aristocratique ?





3. W.A. MOZART. Dom Juan oder der steinerne Gast. Eine Oper in vier Aufzügen. In einem neuem, vermehrtem, und, nach der Schrötte Rifchen Bearbeitung des Textes, verbessertem Clavierauszuge, von C. G. Neefe

Bonn, Simrock [pl. 42, 1797], in folio à l'italienne, plein papier de l'époque, 205 pp. 1 350 €

Première édition en réduction piano et chant dans une version en quatre actes, « sehr willkürlich » – soit « fort arbitraire » – selon Köchel [KV 527] alors qu'Haberkamp [I, 292] place l'édition Schott en tête, dès 1791. Quant à la datation des partitions, lorsque le « numéro de plaque » (une sorte de registre des gravures pour la musique) est indiqué, on doit l'information à Otto Erich Deutsch (*Music Publishers' Numbers*. London, Aslib, 1946). Plats frottés.

Pour mémoire, « *Don Giovanni* devait être créé à l'occasion des noces du prince Antoine de Saxe et de l'archiduchesse Marie-Thérèse, le 4 octobre 1787, à Prague. L'Ouvrage n'étant pas terminé, l'on représenta les *Noces de Figaro*, sous la direction de l'auteur. *Don Juan* fut créé 15 jours plus tard. » (Robert Bory, *La vie de Mozart par l'image*. Genève et Paris, Horizons de France, 1948)

IL DISSOLUTO PUNITO

osia

IL DON GIOVANNI

Dramma giocoso in due Atti

posto in Musica da

Wolfgang Amadeus Mozart.



IN PARTITURA

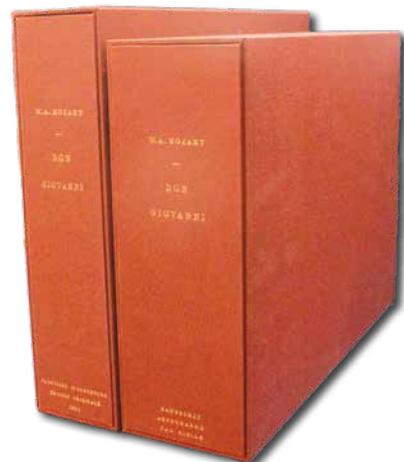
per il primo Breitkopf & Härtel in Lipsia.

4. **W.A. MOZART. Il Dissoluto Punito ossia Il Don Giovanni. Dramma giocoso in due atti [...] In Partitura.**

Presso a Breitkopf e Härtel in Lipsia [Leipzig, 1801], fort in-folio à l'italienne, demi-marouquin (dos restauré, avec les plats et la pièce de titre d'origine), faux-titre, titre, Personnagi/Verzeichnis, 590 et XIV pp. 7 800 €

Édition originale de la partition d'orchestre (Haberkamp I, 295), complète du livret in fine, qui manque à certains exemplaires. Un sommet, un pic, une péninsule de l'édition mozartienne, aujourd'hui pleinement reconnue alors qu'elle fut un peu négligée car posthume : pourtant Constance était aux commandes, et bien entourée pour donner à cette première publication complète de *Don Giovanni* tous les meilleurs atours, que l'étui-chemise signé Devauchelle vient magnifier.

On y adjoint le fac-similé intégral du manuscrit autographe, entreprise titanesque (Maisonneuve, 25 novembre 1984, un fascicule de présentation et huit cahiers finement conçus à l'ancienne), conservé dans un écrin similaire, pour remplacer l'emboîtement originel, rapidement reconnu comme trop fragile.



5. **W.A. MOZART. Il Dissoluto Punito ossia Il Don Giovanni. Dramma giocoso in due atti. Ridotto per Il Pianoforte da A.E. Müller.**

Lipsia [Leipzig], Breitkopf und Härtel, [sans cotage, c. 1819], demi-velin vert, titre, faux-titre [en allemand], 206 pp. 450 €

Retirage de l'édition piano et chant, complet de l'inoubliable frontispice (gravure signée F. Bolt, d'après V.G. Kinninger) et de la musique bien entendu, des défauts mineurs (marges courtes, piqûres éparses, renforcements de papier p. 4-5, p.205-206 reliée avant la p. 203-204). Avec en page de faux-titre la signature autographe de Julien Sauzay, fils d'Eugène Sauzay, lui-même élève de Baillot : une grande lignée de violonistes fidèles à Mozart. Dos moderne, jolie étiquette ancienne au premier plat.

6. Recueil contenant un vaudeville d'Albaneze, un duo de Cimarosa, et deux airs de l'Opéra de Dom-Juan par Mozart. Avec accompagnement de Piano-Forte. Caractères mobiles de F.H. Ollivier, par brevet d'invention accordé par le Gouvernement, le 17 Messidor an X

Paris, Ollivier, [1802], in-4, broché, [4, 5 et 6 pp.]

350 €

Rarissime. Et pas seulement pour les transcriptions des extraits de l'opéra (paroles italiennes, et allemandes, traductions françaises de Moline et du Citoyen Marc), avec des dénominations encore floues (Don Ottavio est encore Dom Gusmann et Mozart devient Mozard !); il s'agit aussi d'une technique d'imprimerie novatrice, mais qui ne va guère survivre à l'offensive de la lithographie d'Aloys Senefelder, elle-même bientôt rattrapée par la bonne vieille gravure sur plaques.



7. La ci darem la mano. Duo de Don Juan de Mozart. Chanté par M^{me} Festa et Mr Tacchinardi. Arrangé avec Accompagnement de Piano et Traduction française.

Paris, Pacini et Bochsa Père [pl. 41, 1812], in folio, en feuilles, 4 pp. 150 €

Dans la collection « Chœurs de Chefs-d'œuvre italiens ». Excellent état, cachet de Pacini (alors que le numéro de plaque correspond à Bochsa !) ainsi qu'une marque de colportage. Plus qu'un air, l'universelle invitation à la légèreté... ou au dévoiement.

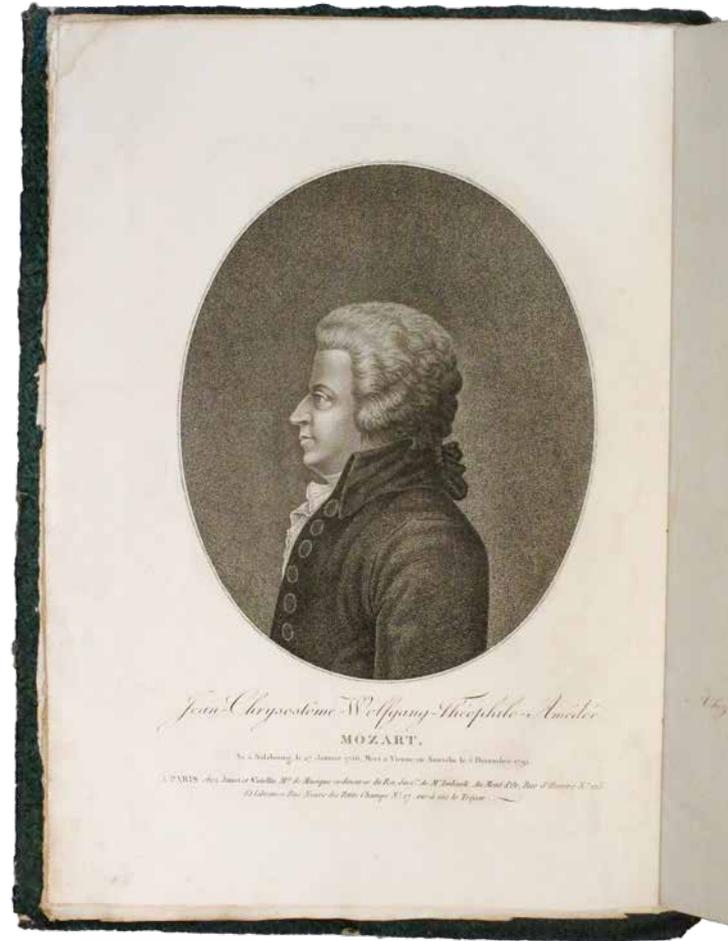


EN FRANCE, DE LA CURIOSITÉ...

8. Œuvres choisies de Mozart contenant Dix Quatuors, Huit Quintetti et un Grand Trio [pour instruments à cordes]

Paris, Janet et Cotelle, [c. 1815, pl. 905, 906, 910, 634, 638, 349, 375], 5 volumes in folio [Premier violon, Second violon, Premier Alto, Second Alto, Basse (violoncelle)], cartonnages de l'époque, étiquettes de l'éditeur (dos absents pour les volumes de violon 2 et de basse), non rognés, 141, 110, 121, 45 et 107 pp. 650 €

Pour amateurs éclairés de musique de chambre, même si l'intérêt principal de la collection réside dans le portrait d'époque, frontispice original du volume de Premier Violon. Les prénoms de Mozart sont francisés en « Jean-Chrysostome-Wolfgang-Théophile-Amédée »... n'en jetez plus, mais il faut reconnaître que le profil gravé est saisissant. Une erreur de date de décès (5 décembre 1792) n'enlève rien à la qualité du document, l'épreuve est très fraîche, les cartonnages sont en état d'usage.

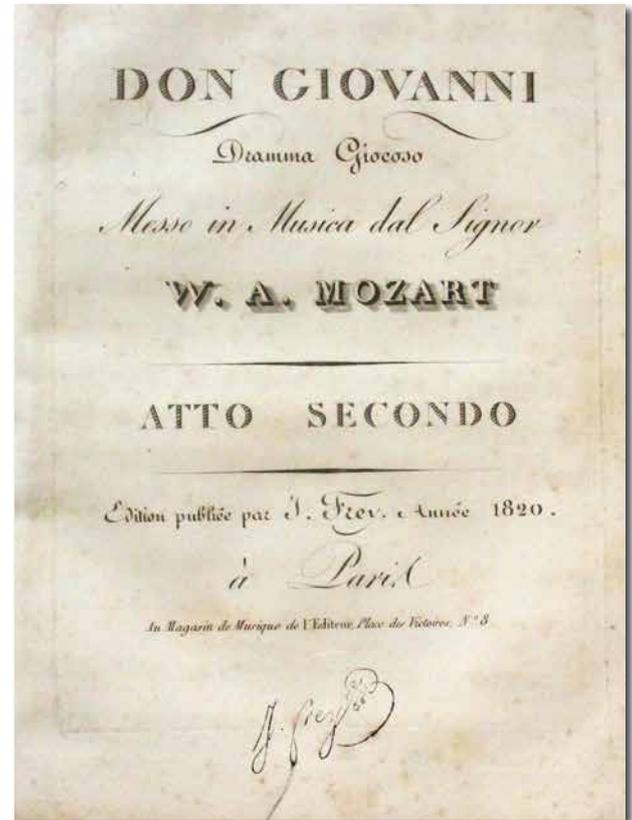


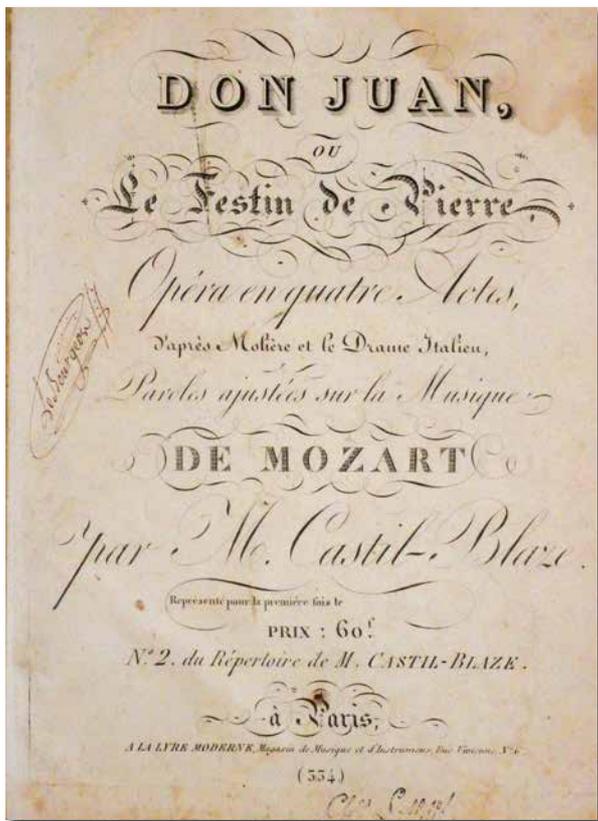
9. Wolfgang Amadeus MOZART. Don Giovanni,
dramma giocoso in due atti

Paris, Frey, N°2 de la collection des opéras de Mozart, 1820,
2 tomes en un volume in folio, demi vélin crème, pièce de
titre de basane orangée, 565 pp. et [1 f. + VII] 1600 €

Édition originale française de la partition d'orchestre, avec la
liste des souscripteurs : sept pages reliées en fin de volume,
précédées d'un fac simulé de l'écriture musicale de Mozart,
« Fragments d'une Sonate à quatre mains en ré majeur, ma-
nusrite et de la copie de W. A. Mozart, qui a été donnée
par sa sœur, Madame la Baronne de Sonnenbourg, revêtue de
l'empreinte de son cachet à monsieur le Baron de Trémont à
St Gilgen, le 7 février 1801 – pour éviter la contrefaçon de ce
fac-similé toutes les copies devront être revêtues de la signa-
ture du Sieur J. Frey, seul éditeur ».

Sobre reliure de l'époque, rousseurs éparses en début de vo-
lume, petits défauts. Pauline Viardot en possédait un exem-
plaire (celui de son père M. Garcia, un des souscripteurs ?)
avant même d'acquérir le manuscrit original (voir le catalogue
Affinités électives de la librairie) et de l'offrir à la Bibliothèque
nationale en 1892.





10. [MOZART] CASTIL-BLAZE. *Don Juan, ou Le Festin de Pierre*. Opéra en quatre actes d'après Molière et le Drame Italien, Paroles ajustées sur la Musique de Mozart Paris, À la Lyre moderne [Charles Laffilé éditeur, pl. 334, 1821], in-folio, demi-basane rouge, 398 pp. 750 €

Partition d'orchestre. Introduction de Castil-Blaze (1784-1857), qui fut traité de tous les noms par la génération suivante : « Quoique cet Opéra n'ait pas encore été représenté au Théâtre Royal de l'Opéra-comique, je joins ici la distribution des rôles telle que je la ferais aux acteurs de ce théâtre, afin que cela serve de règle pour sa mise en scène dans les départemens et dans les pays étrangers. J'en agirai de même à l'égard de toutes les pièces qui composent mon répertoire d'opéras traduits. [En plus petits caractères :] Dans cette partition je donne le texte de Mozart tel qu'il a été écrit par ce grand maître. J'ai eu soin d'indiquer, néanmoins, les additions et les suppressions d'un usage général au théâtre ; elles ont été dictées par l'expérience et contribuent puissamment à l'effet de cette œuvre sublime. Je conseille aux chefs d'orchestre des départemens de supprimer, en outre, toute la musique destinée aux deux orchestres placés sur la scène pendant le bal (2^e acte). On fera disparaître, par ce moyen, la seule grande difficulté d'exécution que présente cet opéra, sans nuire précisément au finale dont elle fait partie. » Mouillures et rousseurs, mais cette édition, devenue rare, reste un fort curieux exemple de « manipulation musicale ».

IL DON GIOVANNI;

DRAMMA,
IN DUE ATTI

DON JUAN;

A GRAND OPERA,

IN

Two Acts:

REPRESENTED FOR THE FIRST TIME IN LONDON,

AT

THE KING'S THEATRE,

IN

THE HAYMARKET,

April, 1817.

THE MUSIC ENTIRELY BY MOZART.



LONDON:

PRINTED BY W. WINCHESTER AND SON, IN THE STRAND,
AND SOLD AT THE OPERA-HOUSE,

And no where else.

(Price two shillings, and no more.)

DON GIO IN LONDON

11. [D'APONTE] Il Don Giovanni ; Don Juan ; a grand opera in two acts : represented for the first time in London, at the King's Theatre, in the Haymarket, April, 1817. The Music entirely by Mozart

London, Winchester, 1817, in-12, plein papier gaufré d'époque, VIII, 2, 105 pp. 250 €

Édition originale anglaise pour la scène professionnelle (d'après Loewenberg, il existe un livret paru peu avant à Londres à l'occasion d'un concert ou d'une représentation privée). Le livret pour l'opéra de Haymarket est ici en version bilingue anglais et italien, bien étudié pour être facilement suivi.

Introduction historiquement informée (les huit premières pages, uniquement en anglais) signée W.A. et datée April 5th 1817, ce qui est troublant... mais il s'agit sûrement de l'éditeur. Puis vient la distribution initiale en italien également, à laquelle une ou deux plumes alertes ont ajouté les noms des chanteurs pour les productions de 1853, de 1857 et 1858 ! On croise Grisi, Castellani, Tamberlick, Tagliafico...

12. Giovanni in London : or, The Libertine Reclaimed...

Songs, Duets, Chorusses, serious and comic

London, Tabby, 1820, petit in-12, plein papier fantaisie de l'époque, 20 pp. 400 €

Un curieux et passionnant exercice de pastiche du succès du moment, dans lequel on retrouve un Leporello citant Donna Anna et une statue chevauchant, mais dans une dramaturgie difficile à cerner ; des motifs musicaux sont indiqués, comme « Blue bells of Scotland » ou « Away with Melancholy », qui étaient fort populaires à l'époque : Mozart semble faire les frais de la parodie...

On joint la très rare affichette (pour la représentation du mercredi 7 juin 1820, un feuillet 22 x 32 cm), liée aux représentations de cette « Extravaganza », à laquelle participe Madame Vestris, après sa prestation dans le *Siege of Belgrade*, autre morceau de genre à découvrir.

13. J.B. CRAMER. Mozart's Favorite Air. Vedrai Carino [from the Opera Don of Giovanni] with an Introduction & Variations for the Piano Forte [...]

London, Printed for the Author by The Regent's Harmonic Institution [pl. 221, c. 1822], in folio, en feuilles, 13 pp. 200 €

Signé par Cramer en page de titre, qui entreprend avec ces variations sur l'air de Zerline une de ses premières publications privées, avant de fonder Cramer and Co.

FOR THE
Benefit of Madame VESTRIS,
THEATRE ROYAL, DRURY-LANE.
This Evening, **WEDNESDAY, June 7, 1820.**
(His Majesty's Serenata will perform the Opera of The
SIEGE OF BELGRADE.
(The Serenader, Mr. BRAHAM,
(Who has kindly consented to perform for this Evening)
Colonel Colonberg. Mr. T. COOKE,
Amiral, Mr. SMITH, Veneux, Mr. GATTIE,
Joseph, Mr. HARLEY, (in which character he will introduce,
Peter, Mr. BARNARD, Michael, Mr. HUGHES, Angelo, Mr. BENSON,
Katherine, Miss CAREW, Patino, Miss PHILLIPS,
Gilda, Mrs. BLAND,
Lilla, Madame VESTRIS,
In the name of the Opera.
"When the Dawn breaks the Sign" Mr. BEARER & Madame VESTRIS
"In Laying my Hopes and Fears" Madame VESTRIS
The celebrated Ballad "My Heart with Love is beating" (Composed by Shield) Mr. BEARER
The favorite Serenade of "The Night waster is Love" (Composed by Mr. T. COOKE) Mr. T. COOKE
The Duet, "Shall the Mountain rock down on the Valley or Plains" Mr. BEARER & Mr. T. COOKE
Who should not Love" Mr. T. COOKE
An Air, by Puccini, adapted to the Words of "Domestic Peace" Madame VESTRIS
Mr. T. COOKE will (for three Nights only) play a Concerto on the Violin, in which he will
introduce the favorite Airs of "Gramercy's Molly" and "Mrs. M'Leod."
"White the Lads of the Village" (in character) Mr. INCLEDON.
Recluse and Song called "Jerry Blason's Randles" by Mr. KNIGHT.
By Madame VESTRIS: (In character to assist her Friends and the Public, that notwithstanding
the very heavy expense attending the performance of "DON GIOVANNI" she is enabled by the
kindness of the Proprietor, to announce the performance of that unusually attractive Piece, for this
Evening.
After which (SEVENTH TIME at the THEATRE) an Extravaganza, called
Giovanni in London
With new Scenes, Dresses, and Decorations.
Don Giovanni, the Libertine Reclaimed, Madame VESTRIS,
Leporello, his Valet of all Work, Mr. HARLEY,
Mr. Florentine Fincis in an enormous Haberdashery, Mr. BARNARD,
Mr. Murphy, Beadle, an eminent Common-Councilman, Mr. GATTIE,
Pluto, King of the Infernal-Region, Mr. MILDRETH,
Mercury, Trusty and Messenger to Pluto, Mr. VINING,
The Fool, the Footman, Sisy, Mr. SMITH, Finkelde, a Stage Doctor, Mr. HEAD,
Distillery, Lordship of the Punchbowl and Mugger, Mr. BUTLER,
Punter, a Smithing-Cookmaker, Mr. GUTTEL,
Shak, Mr. HUGHES, Spungo, Mr. BENSON,
Serpico, an eminent Talker, Mr. MAXWELL, Populay, Foreman to Foscato, Mr. ELLIOTT,
Apollo, Mr. M'KISS, Tom, Mr. JONES, Barchas, Mr. D. SMOK,
Foster, Messrs. Wood, Hood, D. SMITH, &c.
Mentha, HED Milderin, Thompson, &c.
Mrs. Leporello, Wife to Leporello, has Donna Anna; Miss PHILLIPS,
Miss Castellan, Quizzette, a young Lady of Fortune and romantic Ideas, Miss CAREW,
Mrs. English, the Deputy's young Wife, Miss CURTIS,
Mrs. Driscollandry, (Mrs. HARLOWE,
Mrs. Pinner, (Mrs. PEARCE,
Miss Singsong, (Mrs. MARGENUM,
Squalling Fan, Godsend Brute, Mrs. BLAND,
Sourcloth and Tartarus, anonymous Friars, Miss SMITH and Miss GARR,
Miserere, Miss Carey, Driscaming, Mrs. Maxwell, Wodak, Mrs. SCOT.
A PAS SEUL, by Miss TPEE
Books of the SONGS to be had in the Theatre. Price 1/ 4d.
No Money to be returned. Tabby, Printer, Theatre Royal, Drury Lane.
Mr. KEAN
Will perform the Character of Sir Giles Overreach on Saturday next.
To-morrow, WILD OATS.
On Friday, SPEED THE PLOUGH.
On Saturday, A NEW WAY TO PAY OLD DEBTS.
On Monday, VENICE PRESERVED. With a New Piece entitled, THE ADMIRABLE CRITCHON.
For the Benefit of Mr. KEAN.
GIOVANNI in LONDON,
Every Evening, Monday next, excepted.

UN HÉROS ROMANTIQUE ?



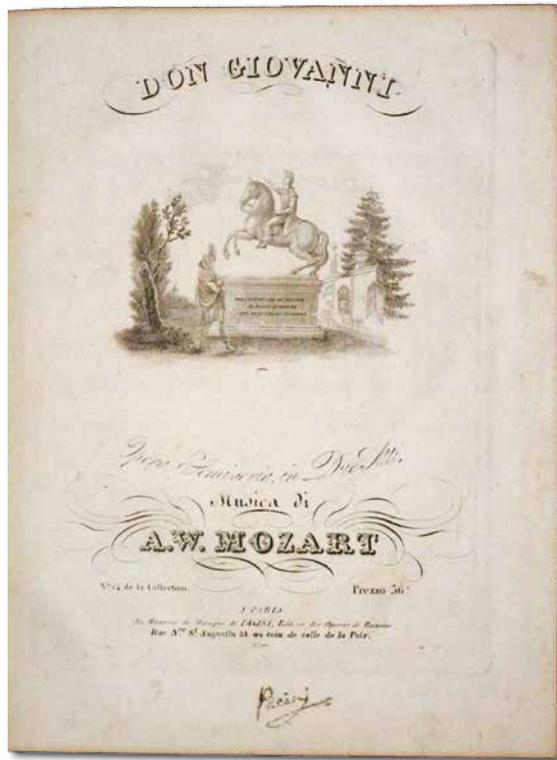
14. **W.A. MOZART. Don Giovanni / Don Juan**, opéra bouffon en 2 actes
Paris, Parigi, Lange Lévy, 1845, in-octavo, cartonnage de l'époque, 95 pp. 150 €

Édition très « originale » de ce livret bilingue (une page en italien, une page en français) présenté dans un cartonnage spécifique aux « spectacles de la cour » (fond rose, encadrement lithographié de Thierry frères, successeur d'Engelmann), ici au Palais des Tuileries (le nom du Palais est écrit à la Plume, on connaît des cartonnages similaires provenant de Fontainebleau) pour la représentation du 8 février 1847 (indication à la plume également). Un royal témoignage, avant que le règne de Louis-Philippe connaisse ses derniers feux... couleur du cartonnage un peu éteinte.

15. **Théophile GAUTIER, Jules JANIN, Philarète CHASLES. Les Beautés de l'Opéra, ou chefs-d'œuvre lyriques illustrés par les premiers artistes de Paris et de Londres, sous la direction de Giralton**

Paris, Soulié, 1845, in-4, demi-chagrin noir, dos romantiquement orné. 230 €

Édition originale réalisée avec grand luxe, parue initialement en livraisons et tirée sur vélin fort. C'est un des beaux illustrés de l'époque romantique : toutes les pages sont encadrées de larges bordures de couleurs différentes gravées sur bois. Complet des dix beaux portraits, gravés sur acier, ciselés par Motte hors-texte : Mesdames Carlotta et Giulia Grisi, Cerito, Falcon, Fanny Essler, et Sontag en Anna, introduisant le chapitre « Notice sur Don Juan ». Hélas, nombreuses rousseurs et traces grises d'humidité dans le texte.



16. A.W. MOZART. *Don Giovanni*. Opera Semi-seria in Due Atti

Paris, Pacini [pl. 2700 à 2726, c. 1852], in folio, demi chagrin rouge de l'époque, plat supérieur au chiffre « m.h. », titre, table, 221 pp. 250 €

Réduction piano et chant, sorte d'édition intermédiaire sortie vraisemblablement pour la reprise à l'Opéra de Paris de 1845. L'adresse de l'éditeur n'est pas repérée dans Devriès/Lesure (*Dictionnaire des éditeurs français de musique*, Genève, Minkoff, 1979), avec la faute A.W. comme on le voit, mais avec la jolie gravure en frontispice. Bon état général.

17. Lorenzo d'APONTE. *Mémoires*

Paris, Pagnerre, 1860, in-8, demi percaline souris, couvertures et dos conservés, xxvii, 356 pp. 250 €

Édition originale de la traduction française par M.C.D. de La Chavanne des célèbres mémoires de Lorenzo da Ponte (1749-1838), plus connu sous ce nom, l'ami et librettiste de Mozart, explorant entre autres les « mœurs étranges de Venise ». Préface originale d'Alphonse de Lamartine : « Voici les mémoires les plus originaux et les plus anecdotiques que l'Italie artiste ait jamais offerts à la curiosité publique ».

18. Charles GOUNOD. *Le Don Juan de Mozart*

Paris, Paul Ollendorff, 1890, petit in-8, broché, 216 pp.

180 €

Édition originale, rousseurs éparses. Une analyse fouillée et sensible, qui a marqué son temps, comme semble en témoigner le rare papillon joint, et comme le montre autrement l'essai de Camille Saint-Saëns : *Gounod et le Don Juan de Mozart* (Ollendorff, 1894) qu'on regrette de ne pouvoir présenter ici.

19. Camille SAINT-SAËNS. *Portraits et Souvenirs*

Paris, Calmann-Lévy, [1909], in-8, broché, 243 pp.

80 €

Seconde édition après celle de la Société d'édition artistique (1899), dont la mise en page et la typographie semblent respectées. L'occasion de citer encore le long article sur Don Giovanni (pp. 156 à 165), au cours duquel Saint-Saëns se met opportunément en scène... ou en salle : « J'ai eu l'heureuse fortune, dans ma première jeunesse – presque dans mon enfance –, d'entendre un *Don Juan* beaucoup plus près de la vérité que ceux d'aujourd'hui. M^{me} Grisi, Mario, Lablache e tutti quanti, soutenus par un orchestre très soigneux, l'interprétaient avec des talents de premier ordre et une grande exactitude, on pourrait presque dire avec religion. »

20. Henri de CURZON. *Essai de bibliographie mozartine. Revue critique des ouvrages relatifs à W.A. Mozart et à ses œuvres.* Paris, Librairie Fischbacher, 1906, in-8, broché, 39 pp.

120 €

Plaquette fort rare dans un état presque déplorable, comme dirait certains... mais précieuse et rassurante lorsqu'il s'agit de consulter les trois pages de références sur les 48 articles et ouvrages faisant référence à *Don Giovanni* parus entre autres en français. Bien peu sont présents ici, on fait ce qu'on peut. Couvertures détachées, mais conservées avec fort manque en marge intérieure, papier cassant.



21. Julien TIERSOT. *Don Juan de Mozart*

Paris, Librairie Mellottée, c. 1925, in-12, demi-basane à coins de l'époque, couverture conservée, 226 pp. 40 €

Ample étude musicologique et néanmoins agréable à feuilleter, basée sur son *Étude sur Don Juan* parue initialement au *Ménestrel* en 1897 selon Curzon.

22. Jacques ROUCHÉ. *La Mise en Scène de Don Juan*

Paris, Durand et Cie, 1934, petit in-8, agrafé, 54 pp. 50 €

Un opuscule essentiel et peu courant, rédigé par le Directeur de l'Académie Nationale de Musique et de Danse, bref le patron de l'Opéra de Paris, fonction qu'il occupa de 1914 à 1945.



23. Reynaldo HAHN. *Réflexions sur Don Juan in L'Oreille au guet*

Paris, Gallimard, 1937, in-12, broché, 286 pp. 40 €

Premier tirage (mention fictive de 7^{ème} édition) de ce recueil d'articles et d'analyses, souvent brillants ; c'est le cas pour les écrits sur Mozart, et en particulier les denses « Réflexions sur Don Juan » (pp. 12 à 27), complétées par quelques pages enthousiastes sur *Don Juan* à l'Opéra (p. 52 à 55, version de Bruno Walter donnée à Paris avec Germaine Lubin, Lotte Schoene et André Pernet, un Don Giovanni inattendu dont le portrait en carte postale, ci-contre, est joint au volume) qui se terminent sur cette pirouette : « Je me permets de mentionner discrètement qu'en voyant apporter à Don Juan une demi-bouteille de Mumm Cordon-Rouge, on éprouve comme une vague impression d'anachronisme... »

24. Salzburger Festspiele Festschrift 1938

Album-Programme, in-folio, broché, [74 pp.] 90 €

Bien incomplet du portrait du sauvage, reste celui du chef de la Propagande... un noir Leporello ?

On note l'annonce du *Don Giovanni* dirigé par Karl Böhm, les photographies des artistes participant au festival (Furtwängler, Knappertsbush, Edwin Fisher...) ainsi que des gravures anciennes finement reproduites pour faire découvrir la région de Salzbourg ; ce n'était sûrement pas le meilleur moment, mais l'endroit était fort fréquenté.

En témoigne la rare plaquette jointe due à Jeanne Claudia Boutroux, publié par notre confrère du temps R. Legoux, avec un avant-propos par Robert Brussel, intitulée « À Salzburg (notations) » (Paris, avril 1938, in-8, agrafée, [24 pp.]) qui évoque ainsi le *Don Giovanni* donné à Salzbourg l'année précédente : « Bruno Walter, les solistes, les chœurs nous ont permis d'oublier un soir les extraordinaires, les redoutables exigences de cette œuvre. [...] Comme ils avaient raison, ce soir-là, chœurs et solistes éminents, de s'écarter, pour faire, sur la scène, place au chef, et de l'applaudir, en s'oubliant eux-mêmes. »



Wilhelm Furtwängler



Karl Böhm



Giuseppe Verdi

Wolfgang Amadeus Mozart, Don Giovanni
Dirigent: K. Böhm. Regisseur: W. Völker.
Um den Dämon der Sündenlust und Lebensgier
Don Giovanni und seinen weichen, schmeich-
haften Gegen- und Mitspieler Leporello gegen-
über sich die Person, die in des Wohlwollens
und Vaterstrengekeit aus Untergang über die
den Geduldsgrößen werden die heile Donna
Anna, die nicht will, als des Vatermord rächen,
die selbst, aber durch seine Neigung allseitig in
Anspruch genommenen Verdolter Don Ottavio,
die verlassen, bei nichter Behände und hoffende
Elvira, die mit verschüttete, frühe Rührung
Zellen, der palternde Titol Marcello und, Rote
eine überflutende Welt, über die Don Giovanni
keine Macht hat, der erinneren Gut, Das ist die
große Gefährnis von Mozarts Musik, daß sie
über Bakoko und andauerliche Romantik hin-
aus um Eigenart und Schicksal dieser Person
mit gleichem Stabgespieler Subtilität nach-
strebt, daß sie in ihrer erbauungshen Folge-
richtigkeit tragisch und heiter ist wie das Leben
selbst. Nur ein Mozart konnte es wagen, nach dem
Untergang seines Helden dessen Gedächtnis zu
einem Finale zu versetzen, das über aller Hoff-
nung und Mitleidende hinaus das Leben mit
seinem Sinn und Einsam triumphieren läßt. Die
Auführung in Salzburg ist zwei Kindern
sonverrät, deren Namen guten Klang haben.
Dr. Böhm, der Herkunft nach ein Exzentri-
ker, ist einer unserer fähigsten deutschen Dirigenten.
ein Musiker, bei dem sich Temperamental und
Gedächtnisvorneigen glücklich die Waage halten.
W. Völker, der Essener Opernregisseur, hat auch
andere Opern, so in Berlin, für seine Leistungen
sehr Anerkennung gefunden.

Giuseppe Verdi, Falstaff
Dirigent: V. Gini. Regisseur: C. Salvini.
„Falstaff“ ist die letzte Schöpfungswerke des
großen Verdi, die künstlich viele Winterfrucht
seiner Schaffens-Italienscher Bullegeist kudet

25. Société des concerts du Conservatoire. Ouverture de Don Juan au programme du 26 décembre 1943

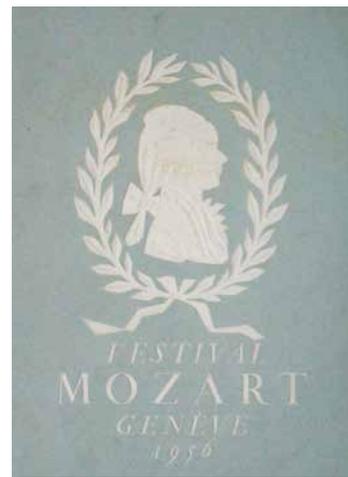
Paris, Conservatoire national de Musique, in-16, agrafé, [12 pp.] 20 €

Lors de cette soirée « Festival Mozart » (un titre très à la mode de l'époque), on peut aussi entendre le *Concerto en la majeur*, la *Grande Sérénade* et la *Symphonie en ré majeur* sous la baguette de Charmes Münch. Jacques Chailley signe des petites « notices » de circonstance, dont celle concernant *Don Juan*, extraite du *Guide du Concert*, particulièrement bien tournée : « Beethoven est souvent considéré comme le premier compositeur soucieux d'établir des relations intimes entre l'ouverture d'un opéra et l'opéra lui-même. Les compositeurs de l'époque de Mozart et Mozart lui-même ne semblent guère avoir attaché grande importance à ce genre musical, cependant on tombe généralement d'accord – c'est un fait assez rare en musicographie – pour estimer que cette ouverture de Don Juan contient une peinture de caractère du héros, exprimant et sa jeunesse et son audace et son ardeur indomptable. Dans ce cas, il faut aussi proclamer que Mozart a fait en cela œuvre de novateur génial [...] ».

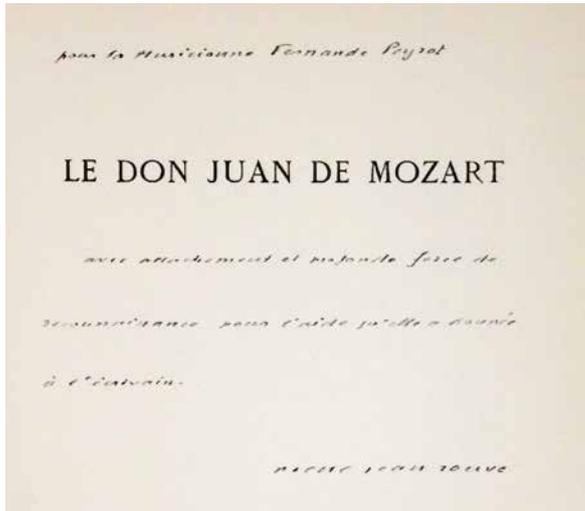
26. Programme du Festival Mozart, Genève 1956

In-4, agrafé, [60 pp.] 40 €

On retrouve Karl Böhm au pupitre, il signe également un « Hommage à Mozart » en tant que directeur de l'Opéra de Vienne. En cette année de bicentenaire de la naissance du compositeur, les hommages se multiplient, et celui-ci n'est pas des moindres : après un concert réunissant Clara Haskil et Arthur Grumiaux, vient le temps de *Don Juan*, par une troupe salzbourgo-viennoise avec le mythique Gottlob Frick en Commandeur.



LE DON JUAN DE JOUVE



27. Pierre Jean JOUVE. *Le Don Juan de Mozart*

Fribourg, Librairie de l'Université, 1942, in-8, broché, couverture rempliée, 268 pp. + table. 450 €

Édition originale, un des 25 exemplaires numérotés sur vergé de Rives hors commerce, tirage de tête avec 100 autres exemplaires sur le même papier. Très bel envoi autographe signé : « pour la musicienne Fernande Peyrot, avec attachement et profonde force de reconnaissance pour l'aide qu'elle a donné à l'écrivain. Genève, juin 1942 ». Incontournable analyse, musicale et poétique, philosophique et prophétique, d'où ce léger retour en arrière.

On peut aussi proposer à 220 € un des 2 200 exemplaires numérotés sur vélin, orné d'un bel envoi autographe signé : « pour Aloys Bataillard, qui a aidé à ce livre, avec foi et confiance. Genève, juin 1942 ».



28. *Don Giovanni*. Novello's edition. London, c. 1942, in-8, cartonnage de l'éditeur, tranches dorées, 298 pp. 75 €

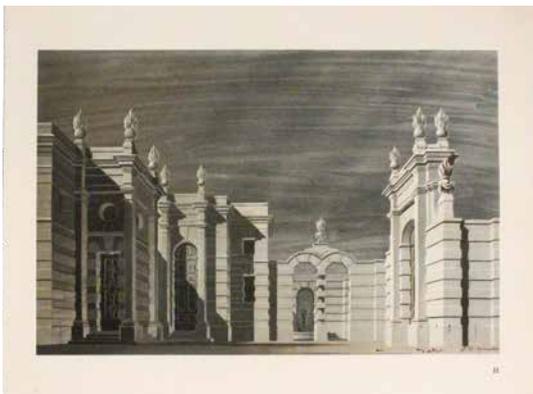
Réduction piano et chant en cartonnage rouge au titre doré (dos passé) ; quasiment un *Don Juan* de résistance, celui qu'on peut se procurer sans faire allégeance : paroles traduites et corrigées sur la partition originale par Natalia Mac Farren, qui précise dans l'introduction : « there [could] be some very recent German Edition unknown to the writer). Ce n'est pas l'exemplaire de Jouve (mais celui d'Ileene Knox, bel ex-libris gravé), mais vous aurez compris l'idée.

29. A.M. CASSANDRE et P. J. JOUVE. Décor de Don Juan

Genève, Kister, 1957, in-folio carré, sous étui et chemise toilés et monogrammé de l'éditeur, en feuilles, 112 pp avec 16 planches en couleurs.

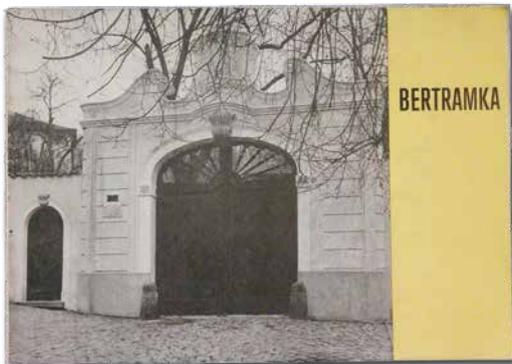
650 €

Fort rare tirage de tête de la grande réalisation de Cassandre autour du texte de Pierre Jean Jouve en souvenir de la production historique du *Don Giovanni* au Festival d'Aix-en-Provence de 1956, pour le bicentenaire de la naissance de Mozart. Un des 130 exemplaires de tête, N°XXXIV parmi les cent tirés sur vergé nacré (après 8 ex. sur grand vélin et 22 sur vergé teinté, accompagnés d'un coffret de disques), signé par A.M. Cassandre et P. J. Jouve, complet de la suite des 16 planches sur vergé nacré des somptueuses illustrations de Cassandre (décors et personnages) dont le travail fut directement utilisé pour la première mise en scène à Aix dès 1949.



Autre exemplaire, publicitaire

Un des trois mille exemplaires presque ordinaire imprimé sur vélin chiffon de Lana, en feuilles et sous étui. Une spécificité quand même, indiquée sur un dernier bi-feuillet : « À l'occasion de l'inauguration de ses nouveaux bâtiments et installations, la Société Citroën-Suisse a désiré vous offrir cet ouvrage. » Suit un plaidoyer *pro domo* rapprochant Mozart et le constructeur automobile, pas évident... On fera plus simple en proposant, à l'occasion de nos trente ans, d'offrir cet exemplaire pour tout acheteur enthousiaste sur ce catalogue (à définir aimablement).



30. Présentation de la Villa Bertramka

Brno, Roku, 1977, in-8 à l'italienne, agrafé, 16 pp.

30 €

Prospectus plus précieux qu'il n'en a l'air (d'un prospectus) : belles reproductions du cadre dans lequel Mozart composa une bonne partie du Don Giovanni... fac-similé de documents d'époque, traduction en français (4 pp.) jointe. Souvenir d'un voyage en ces envoûtantes contrées, au début des années 80. À vendre, à garder ?

31. MOZART-LOSEY. Don Giovanni

Gaumont, 1979, in-folio, agrafé, 56 pp.

70 €

Très belle plaquette de présentation de ce « film d'opéra » exemplaire, sorti en France le 14 novembre 1979. Présentations et passionnantes analyses de Joseph Losey, Rolf Liebermann, Lorin Maazel et Frantz Salieri au nom prédestiné, biographies des chanteurs et acteurs (dont la création du « Valet noir » incarné par Éric Adjani), nombreuses photographies noir et blanc tirées du tournage du film, dont la plus grande vedette est peut-être La Rotonda, villa de Palladio aux abords de Vicence. Une page maculée en marge.



32. Programme Don Giovanni

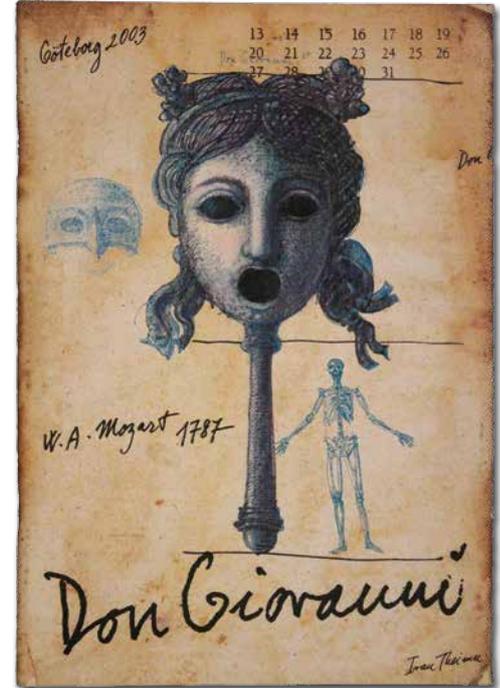
Opéra de Göteborg, février 2003, plaquette in-8, agrafée, 34 pp.
30 €

Illustrations du scénographe Ivan Theimer, qui s'inspire ouvertement du miraculeux théâtre en bois d'époque du Château de Drottningholm près de Stockholm... Une fête des sens ! Et un rare sens de l'efficace maquette pour un programme d'opéra très réussi. Arnold Östman est au pupitre, Åke Zetterström incarne un Don Giovanni « arrogant et érotiquement vorace » selon la presse de l'époque, rapportée par une éminente musicologue du cru.

33. Mozart. Don Giovanni, le manuscrit

Paris, BnF / Textuel, 2005, petit in folio à l'italienne, cartonnage illustré de l'éditeur, 128 pp.
50 €

Édition en beau fac simulé d'extraits du manuscrit conservé à la Bibliothèque Nationale de France, présenté par Gilles Cantagrel, Catherine Massip et Emmanuel Reibel. Partiel, mais brillamment introduit ! Et refermé par l'immarcescible coffret (reproduit en 4^e de couverture) qui protège le manuscrit autographe de « l'Opéra des opéras » comme aurait dit Wagner.



Achévé d'imprimer
sur les presses de la
rue Charlevé à Paris,
le 8 juin 2025

PRODUCIDO EN ESPAÑA



DON JUAN

BOIX Y CRESPO

TEG. "JUCRESPO"

CARCAENTE Y VALENCIA

R. E. 11.667

